

# FUNK-PROJEKTIONS-UHR

*Modell: RM318P*

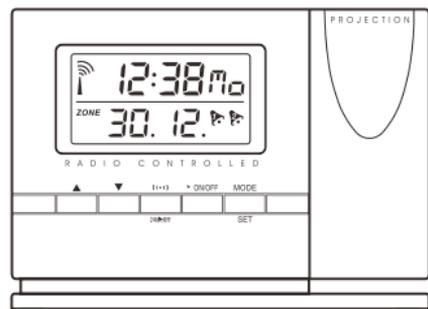
*Bedienungsanleitung*

## EINFÜHRUNG

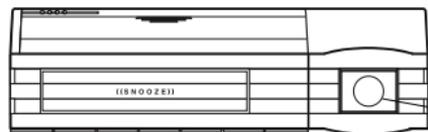
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der RM318P Projektionsuhr. Die RM318P ist ein Gerät mit vielen nützlichen Funktionen, das die Zeitanzeige automatisch mit dem in Frankfurt erzeugten Zeitsignal (DCF77) synchronisiert, sobald das Gerät sich in einem Umkreis von 1500 km von einem Zeitsignal-Sender befindet.

Damit Sie die Zeit auch nachts bequem ablesen können, ist die RM318P mit einem verstellbaren Projektionskopf ausgerüstet, mittels dessen Sie die Zeit in großen, leicht lesbaren Ziffern an die Wand oder Decke projizieren können. Sie können alternativ dazu zum Ablesen der Zeit im Dunkeln, auch die Anzeigebeleuchtung einschalten.

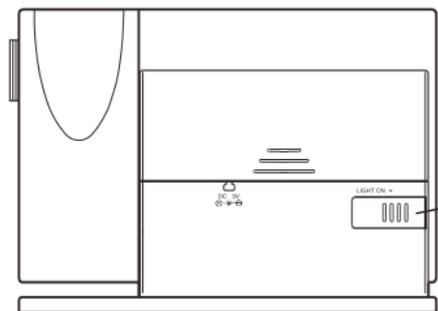
Die RM318P ist primär für den Betrieb über den Empfang eines Zeitsignals konzipiert. Sie können die Zeitanzeige jedoch auch manuell einstellen, falls Sie sich außerhalb der Reichweite eines Zeitsignalsenders befinden. Desweiteren verfügt die Uhr über eine viersprachige Anzeige, einen vierstufigen, dualen Crescendo-Alarm, eine Schlummern-Funktion mit 8 Minuten Schlummer-Intervall und umschaltbare Anzeige-Modi.



**VORDERANSICHT**



**AUFSICHT**



**RÜCKANSICHT**

## HAUPTEIGENSCHAFTEN

### ZEITSIGNAL-EMPFANG-INDIKATOR

Zeigt an, dass ein Zeitsignal empfangen wird.

### SNOOZE - TASTE

Aktiviert oder deaktiviert die Schlummern-Funktion, nachdem ein Alarm ausgelöst ist, oder schaltet die Anzeigebeleuchtung und den Projektor 8 Sekunden lang ein.

### ZEITZONEN-DISPLAY

Anzeige der lokalen Zeit und einer zweiten Zeitzone in vier einstellbaren Anzeigemodi.

### ZEITZONEN-INDIKATOR [ ZONE ]

Erscheint, wenn eine zweite Zeitzone angezeigt wird.

### ALARM-INDIKATOR [ ]

Erscheint, wenn der entsprechende Alarm aktiviert ist.

### PROJEKTOR

Zur Projektion der gegenwärtigen Zeit an die Wand oder Zimmerdecke.

### FOKUSSIER-KNOPF

Scharfstellen der Zeitprojektion an Wand oder Decke.

### PROJEKTIONS-SCHALTER

Wird zusammen mit dem Netzadapter eingesetzt, wodurch der permanente Einsatz des Projektors ermöglicht wird.

## BATTERIENFACH

Enthält 2 x UM-3 oder "AA" für den Betrieb des Gerätes.

### AUF [ ] UND AB [ ] TASTEN

Anzeigewerte aufwärts oder abwärts einstellen.

### [ 24h OFF ] - TASTE

Einstellen der Zeit für die Alarmfunktionen

### [ ON/OFF ] - TASTE

Aktiviert oder deaktiviert die Alarmfunktionen.

### [MODUS/SET]-TASTE

Umschalten der Anzeigemodi und Bestätigen der Anzeige-Eingaben bei der Einstellung.

## EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
2. Legen Sie 2 x UM-3 oder "AA" Batterien ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



Unter normalen Betriebsbedingungen sollten die Batterien ca. 1 Jahr halten. Wenn Sie jedoch die Anzeigebeleuchtung, Zeitprojektion und Schlummern-Funktion häufig einsetzen, kann die Lebensdauer der Batterien erheblich kürzer ausfallen.

Wechseln Sie die Batterien aus, wenn der Indikator für schwache Batterien in der LCD-Anzeige erscheint.

**Hinweis zum Schutz unserer Umwelt/Batterieentsorgung**  
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

---

## DER EINSATZ DER PROJEKTOR-FUNKTIONEN

---

- Halten Sie die **SNOOZE** - TASTE gedrückt.  
Die Anzeigebeleuchtung und der Projektor werden nun eingeschaltet.
- Stellen Sie den Projektionswinkel so ein, dass der gewünschte Projektionseffekt an Wand oder Decke erzielt wird.
- Drehen Sie am Fokussierknopf, um die Zeitprojektion scharf einzustellen.

Betätigen Sie einmal die **SNOOZE-TASTE**, um die Projektionsfunktion einzuschalten, nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben. Der Projektor schaltet sich nun 5 Sekunden lang ein und anschließend automatisch wieder aus.

---

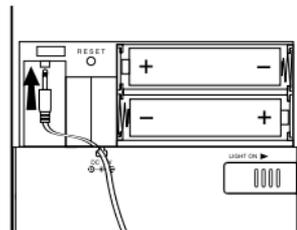
## DER EINSATZ DES PROJEKTORS MIT NETZADAPTER

---

Dieses Gerät wird mit einem Netzadapter ausgeliefert, der es Ihnen ermöglicht, die Projektionsfunktion kontinuierlich zu nutzen.

Installieren des Adapters:

- Schieben Sie das Batteriefach auf.
- Schließen Sie den Adapterstecker an der dafür vorgesehenen Adapterbuchse an.



- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Stellen Sie sicher, dass die Sekundärspannung des Adapters korrekt eingestellt ist, und schließen Sie den Netzstecker

des Adapters an einer Wandsteckdose an.

Wenn der Adapter am Gerät angeschlossen ist, können Sie den Projektor längere Zeit eingeschaltet lassen, z.B. die ganze Nacht hindurch, indem Sie den [LICHT EIN]-SCHALTER auf der Rückseite des Gerätes in die "Ein"-Stellung schieben.

Bringen Sie den Schalter wieder in die "Aus"-Stellung, um den Projektor auszuschalten.

Beachten Sie, dass dieser Schalter nur dann funktioniert, wenn der Netzadapter am Gerät angeschlossen ist. Betätigen Sie die **SNOOZE** - TASTE, um den Projektor kurzzeitig einzuschalten.

---

## DER EINSATZ DER ANZEIGEBELEUCHTUNG

---

Betätigen Sie die **SNOOZE** - TASTE einmal. Die Anzeigebelichtung schaltet sich nun 8 Sekunden lang ein.

---

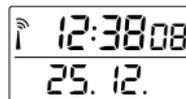
## ANZEIGE-MODI

---

Die RM318P unterstützt vier Anzeigemodi in der unten angegebenen Reihenfolge:

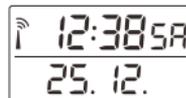
**MODUS 1:** Stunden \* Minute \* Sekunde (der lokalen Zeit)

-----  
 Tag \* Monat (der lokalen Zeit)



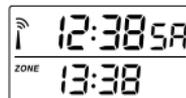
**MODUS 2:** Stunde \* Minute \* Wochentag (der lokalen Zeit)

-----  
 Tag \* Monat (der lokalen Zeit)



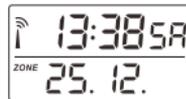
**MODUS 3:** Stunde \* Minute \* Wochentag (der lokalen Zeit)

-----  
 Stunde \* Minute (der zweiten Zeitzone)



**MODUS 4:** Stunde \* Minute \* Wochentag (der zweiten Zeitzone)

-----  
 Tag \* Monat (der zweiten Zeitzone)



Durch jede Betätigung der [MODE] - TASTE wird die Anzeige in der oben angegebenen Reihenfolge weitergeschaltet.

Beachten Sie, dass in der zweiten Zeile der Anzeige die Alarmzeiter erscheint, wenn die [24h▶OFF] - TASTE betätigt wird.

## HINWEISE ZUM EMPFANG DES ZEITSIGNALS - DCF77

Die RM318P ist für den automatischen Empfang des Zeitsignals und die Synchronisation der Zeitanzeige mit dem von Frankfurt ausgestrahlten Zeitsignal DCF77 geschaffen, sobald sich die Uhr in der Reichweite des Senders befindet. Die Synchronisation der Zeitanzeige erfolgt sechsmal pro Tag.

Wenn sich die RM318P im Sendebereich dieses Senders befindet, synchronisiert das Gerät die Zeitanzeige und löscht dabei alle manuell vorgenommenen Einstellungen.

Sobald das Gerät das nächste Zeitsignal empfängt, beginnt der "ZEITSIGNAL-EMPFANG-INDIKATOR" zu blinken. Der vollständige, erstmalige Empfang des Signals dauert normalerweise ca. 2 bis 10 Minuten, abhängig von der Feldstärke des empfangenen Zeitsignals. Danach dauert das Abtasten des Zeitsignals nur wenige Sekunden.

Nachdem der Empfang des ZEITSIGNALS abgeschlossen ist, blinkt der Zeitsignal-Empfang-Indikator nicht mehr. Die Die Empfangsstärke wird angezeigt.

	- Das Gerät hat das Zeitsignal empfangen.
	- Die Uhr sucht nach dem Zeitsignal, doch es hat noch kein Empfang stattgefunden. Wir empfehlen die Uhr an einem anderen Ort aufzustellen, oder die Antenne zu drehen.
	- Die Zeitanzeige wurde manuell eingestellt, und ist nicht mit dem RF-Zeitsignal synchronisiert.
<b>No Indicator</b>	- Der Empfang des Zeitsignals wurde deaktiviert, und keine Abtastung des Zeitsignals findet statt bis die Funktion wieder aktiviert wird.
	- Das Zeitsignal wird gerade empfangen, wenn das Antennensymbol blinkt. Ein vollständiger Empfang dauert ca. 2 bis 10 Minuten. Die nachfolgende, Abtastung dauert nur einige Sekunden.

Für einen besseren Empfang des Zeitsignals sollten Sie die Uhr nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen und elektrischen Geräten aufstellen, um Störungen möglichst gering zu halten.

Betätigen Sie die [▼] - TASTE drei Sekunden lang, um den automatischen Empfang des Zeitsignals zu deaktivieren. Der ZEITSIGNAL-EMPFANG-INDIKATOR erlischt. Das Gerät reagiert nun nicht auf den Empfang des Zeitsignals vom Sender.

Betätigen Sie drei Sekunden lang die [▲]-TASTE, um die Funktion wieder zu aktivieren. Der ZEITSIGNAL-EMPfang-INDIKATOR erscheint nun wieder blinkend, und die automatische Synchronisation mit dem Zeitsignal findet statt.

---

## MANUELLE EINSTELLUNG DER UHR

---

Halten Sie die [MODE/SET]-TASTE drei Sekunden lang gedrückt, um die Uhr einzustellen. Die Anzeige schaltet nun in den ANZEIGE-MODUS 1 zurück, und die Stundenanzeige blinkt.

Betätigen Sie [▲] oder [▼], um die Stundenanzeige einzustellen. Halten Sie die Tasten gedrückt, um die Anzeige schnell aufwärts oder abwärts einzustellen.

Betätigen Sie die [MODE/SET]-TASTE, um die Einstellung zu bestätigen. Die Minutenanzeige beginnt nun zu blinken. Wiederholen Sie den Vorgang wie oben, um die Minutenanzeige einzustellen, und fahren Sie mit der Einstellung des Datums, des Monats, der Anzeigesprache, des Wochentags und der zweiten Zeitzone fort.

Beachten Sie, dass die Zeit im 24-Stunden-Anzeigemodus angezeigt wird, und das Datum im Format "TAG-MONAT". Für die Anzeigesprache können Sie Englisch, Französisch, Deutsch und Italienisch, in der angegebenen Reihenfolge, einstellen. Die Wochentagsanzeige folgt der üblichen Sequenz von Montag bis Sonntag.

Geben Sie die Zeitdifferenz in Stunden ein, um die Zeitanzeige für die zweite Zeitzone einzustellen, die durch den ZEITZONEN-INDIKATOR gekennzeichnet ist, und die RM318P zeigt automatisch die zweite Zeit an.

Betätigen Sie einfach die [MODE/SET]-Taste, um einen Menüpunkt unverändert zu lassen.

Betätigen Sie die [MODE/SET]-Taste, um den Einstellmodus zu verlassen. Die Anzeige springt nun wieder in den zuletzt eingestellten Anzeigemodus zurück.

---

## EINSTELLEN UND AKTIVIEREN DER ALARMFUNKTIONEN

---

Die RM318P ist mit zwei Alarmfunktionen, ALARM 1 und ALARM 2, ausgestattet. Diese können entweder zusammen oder unabhängig voneinander aktiviert werden.

Einstellen der Alarmzeit:

1. Betätigen Sie die [24h▶OFF]-TASTE einmal, um ALARM 1 auszuwählen, oder zweimal, um ALARM 2 auszuwählen. Die zuletzt eingestellte Alarmzeit wird nun angezeigt. "0:00" erscheint, wenn Sie die Alarmzeit zum ersten Mal einstellen.
2. Betätigen Sie die [24h▶OFF]-Taste drei Sekunden lang. Die Stundenanzeige beginnt nun zu blinken.
3. Stellen Sie die Stundenanzeige mittels [▲] und [▼] ein.

4. Betätigen Sie die [ 24h▶OFF ] - TASTE. Die Minutenstellen beginnen zu blinken.
5. Stellen Sie die Minutenanzeige mittels [ ▲ ] und [ ▼ ] ein.
6. Betätigen Sie die [ 24h▶OFF ]-TASTE, um den Einstellmodus zu verlassen. Der ALARM-INDIKATOR für den eingestellten Alarm erscheint nun und zeigt an, dass dieser eingestellt und aktiviert wurde.

Sie können die Alarmfunktion auch mittels der [ ▶ON/OFF ] - TASTE aktivieren oder deaktivieren.

Wenn eine Alarmfunktion aktiviert ist, wird der Alarm zur eingestellten Alarmzeit ausgelöst. Die Anzeige leuchtet 10 Sekunden lang auf, und der ALARM-INDIKATOR blinkt.

Der vierstufige Crescendo-Alarm beginnt leise und wird alle 20 Sekunden lauter. Wird der Alarm nicht ausgeschaltet, geht er nach zwei Minuten automatisch aus.

Wenn ein zweiter Alarm ausgelöst wird, während der erste Alarm aktiviert ist, dann wird dieser automatisch deaktiviert.

---

## ABSCHALTEN DES ALARMS

---

Betätigen Sie eine der drei nachfolgenden Tasten, um einen Alarm abzuschalten: SNOOZE , [ 24h▶OFF ] oder [ ▶ON/OFF ]. Durch Betätigen der SNOOZE - TASTE während ein Alarm ertönt wird die SCHLUMMERN-FUNKTION aktiviert; der Alarm wird

ca. 8 Minuten lang ausgeschaltet und ertönt anschließend erneut.

Betätigen Sie die [ 24h▶OFF ] oder [ ▶ON/OFF ] - TASTE, um den Alarm abzuschalten; die Alarmfunktion bleibt weiterhin aktiviert, und der Alarm wird zur eingestellten Zeit am nächsten Tag erneut aktiviert.

Drücken Sie erneut [ ▶ON/OFF ], der Alarm wird vollständig deaktiviert.

---

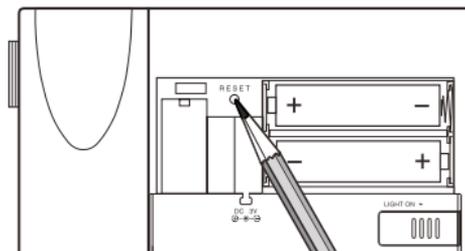
## RÜCKSETZEN DES GERÄTES

---

Im Batteriefach befindet sich eine RESET-TASTE. Mittels dieser Taste können Sie eine Rücksetzung aller Einstellungen auf die Fabrikeinstellungen vornehmen.

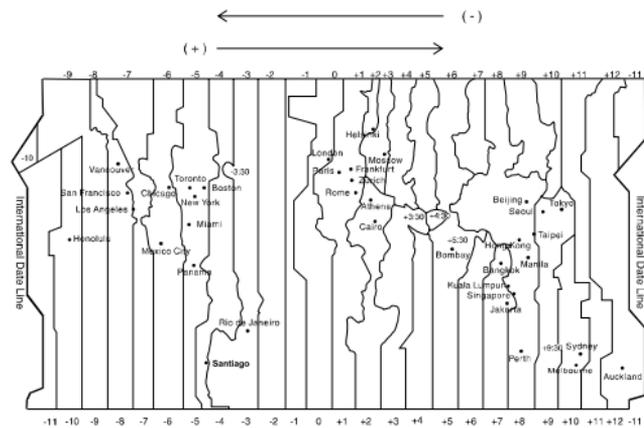
So betätigen Sie die RESET-TASTE:

1. Schieben Sie das Batteriefach auf.
2. Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand, und betätigen Sie die RESET-TASTE einmal.



### 3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

## ZEITZONEN-TABELLE



## VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Wischen Sie das Gerät sofort mit einem weichen, nicht fuselnden Tuch

ab, falls Sie irgendwelche Flüssigkeiten über dem Gerät verschütten.

2. Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reinigern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen und die elektronischen Schaltkreise korrodieren lassen.
3. Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalteinwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden, sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.
4. Nehmen Sie keine Änderungen an den internen Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät, und es können anderweitige Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
5. Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien, da alte Batterien auslaufen können.
6. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Einsatz des Gerätes durch.

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Betriebstemperatur	: -5°C bis 50°C
Batterietyp	: 2 x UM3 oder "AA"; 1,5V Batterien
Abmessungen	: 100 x 140 x 40 mm (H x B x T)
Gewicht	: 262g (ohne Batterien)

### VORSICHT

- Angaben in dieser Bedienungsanleitung können sich ändern, ohne daß Sie hiermit davon in Kenntnis gesetzt werden.
- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.

---

## ÜBER OREGON SCIENTIFIC

---

Besuchen Sie unsere Website ([www.oregonscientific.de](http://www.oregonscientific.de)) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: [www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp](http://www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp).

# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung entspricht dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R&TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

## Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers

(Artikel 3.1.a der R&TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s)      **EN 60950: 2000**

## Elektromagnetische Verträglichkeit

(Artikel 3.1.b der R&TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s)      **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R&TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.



Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004

R&TTE Repräsentant des Herstellers



**KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN**

Alle EG Staaten, die Schweiz 

und Norwegen 